



# HYDRA

---

## Feuerwehrsauger

Zakoupili jste si hasičský vysavač společnosti Rössle. Toto zařízení bylo vyvinuto tak, aby nasávalo a současně odčerpávalo velké množství vody nebo odpadu. **Není však vhodné k použití pouze jako suchý vysavač!**

**Kal a voda** se nasávají přes **modrou** sací hadici a čerpadlo namontované v nádobě neustále přečerpává odpad odtokovou **bílou** hadicí. Konec odtokové hadice můžete položit na zem nebo do kanalizačního systému, popřípadě propojit se sběrnou nádrží

### Umístění

Postavte vysavač na vodorovnou plochu, tak aby se nemohl převrátit. Pozice nesmí být nižší než 60 cm pod úrovní hladiny vody. Připojte modrou sací hadici k zásuvce "Saugen" na přední straně spotřebiče. Odtoková hadice by pak měla být připojena k zásuvce "Ablauf" na boku vysavače. Sací hubice může být vybavena buď potřebnou tryskou nebo kartáčem a potom připojena k sací hadici.

### Kontrola před zahájením práce

Zástrčku čerpadla zapojte do zásuvky na sací hlavě (obrázek 2). Zapojte přívodní kabel (dlouhý kabel) do 220V hlavního přívodu elektrické energie. Pokud používáte kabelový buben, nezapomeňte ho úplně odmotat, aby nedošlo k přehřátí. V jiných případech ke spuštění provozu čerpadla nejprve stiskněte zelené tlačítko bezpečnostního spínače (FI spínač pro model HYDRA) a potom centrální spínač zapnutí (horní přední). Odtoková hadice (obrázek 3) by měla být pevně připevněna k vysavači s uzavřeným ochranným uzávěrem. Pro případ, že zapojujete zařízení mimo elektrocentrálu, doporučujeme dvoufázové zapojení, tzv. pomalý start, nejdříve OSM turbínu černým předním vypínačem a následně krátkým kabelem do modré zásuvky kalové čerpadlo obr.č.2

## Příležitostně zkontrolujte konec drenážní hadice, aby se zajistilo že voda může volně odtékat

- Věnujte pozornost jakékoliv změně zvuku sacího čerpadla. Vyšší hlučnost může naznačovat uzavření zpětné klapky nebo zalomení sací hadice. Na minutku vypněte vysavač, potom ho nechte nasát trochu studeného vzduchu a pak můžete pokračovat v odsávání.
- Pokud máte podezření na poruchu, vypněte vysavač na minutu, pak jej znovu zapněte, aby nasál chladný vzduch.
- Pokud porucha pokračuje i po ochlazení, vytáhněte zástrčku z hlavního zdroje napájení a zkontrolujte, zda nejsou zablokovány hadice a případně zpětná klapka (obrázek 4). Zpětnou klapku lze odšroubovat ručně i v případě potřeby vyčištění. Pokud je to nutné, čerpadlo z nerezavějící oceli může být vytaženo z přídržovacích svorek, aby se mohlo vyčistit. Je možné, že tok blokuje kámen nebo jiná nečistota.
- Sací výkon se značně sníží, pokud vysavač stojí příliš vysoko nad hladinou vody. max 2m
- Ujistěte se, že v hadicích nejsou žádné zlomy ani záhyby.
- Odtokovou hadici nepokládejte příliš vysoko (hrozí nebezpečí zpětného zaplavení). Lze použít kulový ventil na hadici
- Chraňte přístroj před deštěm, pokud možno pod střechou a nikdy nedovolte, aby na hlavu přístroje stříkala voda.
- **Po používání - práci**  
Po ukončení sacích prací, by měla být nádoba kompletně vyprázdněna a vyčištěna. Odmontujte sací hlavu a otřete ji suchými hadříky (nikdy nemyjte sací hlavu s hadicí). Sací nádobu s vestavěným čerpadlem lze vystříkat zahradní hadicí. Vyčištěný a vysušený přístroj uložte na suchém místě.
- **Dbejte, prosím na bezpečnostní pokyny!**

### Technické parametry:

|   |                    |
|---|--------------------|
| Sací kapacita HYDRA LITE/HYDRA          | 12,000/15,000 l/h  |
| OSM - Turbína HYDRA LITE/HYDRA          | 1200/1200 W        |
| Kalové čerpadlo HYDRA LITE/HYDRA        | 1000/1500 W        |
| Váha HYDRA LITE/HYDRA                   | 33 kg              |
| Hadice sací/vypouštěcí HYDRA LITE/HYDRA | 6 m, Ø 50mm        |
| Velikost HYDRA LITE/HYDRA               | 47x63x84 Š x H x V |
| Velikost pracovní max. HYDRA LITE/HYDRA | 47x66x97 Š x H x V |



Obrázek 2



Obrázek 3



Obrázek 4



## Vysavače pro požární sbory

### **Když používáte toto zařízení, všechny základní bezpečnostní opatření musí být dodrženy:**

Před použitím musí být všechny komponenty správně připevněné. Varování: práce s vodou společně s elektrickým spotřebičem vyžaduje maximální péči! Když připojujete a odpojíte hlavní přívod elektrického proudu, mějte vždy suché ruce. Vysavač nikdy nepoužívejte na suché čištění – není na koberce, pouze pro nasávání tekutých materiálů a provozních kapalin vč.mech.nečistot d o velk.40 mm! Vysavač by měla používat pouze vhodně vyškolená nebo zkušená osoba.

**Varování! Nikdy nepoužívejte vysavač na nasávání výbušných látek, jako je prach nebo benzín (hrozí nebezpečí výbuchu) pouze voda,kal,olej nafta,mokrý mechanické nečistoty**

### **Varování, velmi nebezpečné:**

Sací hlava nikdy nemůže být namočená do vody nebo jiných tekutých látek. Nikdy nedržíme sací hlavu pod tekoucí vodou a vždy ji chráníme před postříkáním! Při čištění, vždy odpojíte od zdroje a potom vyčistíme sací hlavu vlhkými hadříky.Vždy vyčistíme přístroj po skončení práce.Nikdy nesahejte do spotřebiče, když je v provozu. Před zahájením práce vždy odmotejte celý přívodní kabel. Na tažení spotřebiče nikdy nepoužívejte napájecí kabel. Opatrně zkontrolujte přívodní kabel zda není zachycen, rozmačkaný nebo přetržený. Spotřebič připojujte pouze k oficiálně nainstalované hlavní zásuvce 230V s uzemněním. Pokud potřebujete použít prodlužovací kabel, ujistěte se že prodlužovací kabel je vhodný pro váš vysavač. Při kabelových bubnech, kabel musí být kompletně rozbalený. (Hrozí nebezpečí přehřátí).

### **Vytáhněte síťovou zástrčku z napájecího zdroje vždy,když se chystáte:**

- Na vyčištění vysavače.
- Na vyčištění odpadního čerpadla.
- Na vysypání obsahu.
- Když zařízení nepracuje správně.
- Když není již delší dobu v provozu.

### **Vezměte prosím na vědomí:**

Vysavač je zařízení s automatickým vypínáním. Vysavač přestane pracovat když kapalina v kontejneru dosáhne vysoké úrovně 70 L max, čímž se aktivuje vypnutí. Odstraňte jakékoli nečistoty nebo cizí předměty před sacím otvorem sacího čerpadla (Odpojte spotřebič od hlavního zdroje napájení). Nikdy nedávejte ruce do sání když je otevřené, když je sací pumpa zapnutá. Při práci, vysavač vyvíjí velké množství sací síly, nikdy se nedotýkejte sacího otvoru. Nikdy se nedotýkejte člověka nebo zvířete se sacím otvorem! Pokud přístroj při práci spadne, okamžitě jej odpojíte z napájecího zdroje. Před opětovným zahájením práce, se ujistíme zda se kapalina nedostala do sací hlavy. Pravidelně kontrolujeme sací filtr - koš před poškozením.Zařízení nemůže být použito pokud je napájecí kabel nebo nějaká jiná část zařízení poškozena (například poškozena pádem). Nikdy nezkoušíme otevřít spotřebič nebo vyměňovat přívodní kabel. Opravy by měl provádět pouze výrobce. Opravy, které nejsou prováděny správně, mohou uživateli způsobit škody nebo zranění. Před odpojením zástrčky ze zásuvky přístroj vypněte pomocí spínače **ZAP / VYP**. Nikdy netahejte za napájecí kabel, vytáhněte zástrčku ze

zásuvky rukou, abyste ji odpojili od hlavního zdroje elektrické energie. Pokud prší, zařízení může být použito pouze když je zastřešené nebo ve vozidle. Vysavač se nikdy nesmí používat pod hladinou vody. Hrozí nebezpečí zpětného zaplavení a zaplavení samotného spotřebiče a budovy. Pokud je konec výtlačné hadice vyšší než vysavač, mezi vysavač a připojení hadice by se měl nainstalovat zpětný ventil, aby se zabránilo zpětnému proudění vody do vysavače (nebezpečí zaplavení).

## Bezpečnostní pokyny

Tento přístroj může být zdrojem nebezpečí pro osoby a věcné hodnoty, pokud je používán nesprávně resp. v rozporu s určeným účelem nebo pokud nejsou dodržovány bezpečnostní předpisy

Tento přístroj nesmí být používán dětmi a kromě toho i osobami se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o bezpečném používání přístroje a mohou z tohoto důvodu vzniknout nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.

Nebezpečí ve výbušném prostředí. Přístroj není vyroben pro **výbušné prostředí**. Nikdy nepoužívejte v blízkosti střílného prachu, výbušných kapalin nebo výparů!

Nebezpečí vznikající kombinací vody a elektrické energie

- Kombinace vody a elektrické energie může při připojení v rozporu s předpisy nebo nesprávné manipulaci vést k usmrcení nebo těžkým poraněním.
- Než sáhnete do vody, odpojte od napětí přístroje, které se nachází ve vodě

## Elektrická instalace podle předpisů

Elektrické instalace musí odpovídat národním ustanovením pro zřizovatele a smí je provádět pouze kvalifikovaný elektrikář

Za kvalifikovaného elektrikáře je považována osoba, která je na základě svého odborného vzdělání, znalostí a zkušeností způsobilá a oprávněná provádět jí zadané práce. Práce odborníka zahrnuje také rozeznání možného nebezpečí a dodržování příslušných místních a národních norem, předpisů a ustanovení

Přívodní kabel přístroje smí být provozován pouze na zásuvce namontované dle předpisů.

S případnými otázkami a potížemi se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.

Připojení přístroje je povoleno pouze tehdy, shodují-li se elektrické údaje přístroje s údaji napájení proudem.

Údaje o přístroji se nachází na typovém štítku přístroje, na obalu nebo v tomto návodu.

Prodlužovací vedení a elektrický rozvaděč (např. zásuvkový systém) musí být určeny k užití ve venkovním prostředí (odstříkující voda).

Přístroj musí být zajištěn pomocí ochranného zařízení chybného proudu s jmenovitým poruchovým proudem maximálně 30 mA.

## Bezpečný provoz

Nepoužívejte nebo nenechte přístroj stát v dešti

Provozujte přístroj jen tehdy, nezdržují-li se ve vodě žádné osoby

Při vadném elektrickém vedení nebo poškozeném krytu nesmí být přístroj provozován.

Nenoste nebo netahejte přístroj za elektrické vedení!

- Pokládejte kabel - vedení tak, aby bylo chráněno před poškozením a dbejte na to, aby o ně nikdo nemohl zakopnout.
- Otevírejte kryt přístroje nebo příslušné díly jen tehdy, pokud jste k tomu vysloveně vyzváni v návodu.
- Provádějte na přístroji jenom práce, popsané v tomto návodu. Pokud nelze problémy odstranit, kontaktujte autorizovaný zákaznický servis nebo v případě pochybností výrobce.
- Používejte pro přístroj pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- Nikdy neprovádějte technické změny na přístroji.

**rössle**

Vacuum cleaners for fire departments

**SCP SHOP spol. s r.o.**

Praha 5 Zbraslav, 15600 CZ

tel: 608654800, 608390340

email : [info@rossle.cz](mailto:info@rossle.cz)

**[www.rossle.cz](http://www.rossle.cz)**

**Nesprávné používání má za následek ztrátu platnosti záruky poskytované výrobcem.**

**Výhradní dovozce, prodej a servis Rössle AG v ČR**

**SPC SHOP spol. s r.o.**

Neumanova 1453/28, Praha 5, 156 00 Zbraslav CZ

**[www.rossle.cz](http://www.rossle.cz)**

# EU Conformity Declaration

## EU Conformity Declaration

We hereby declare that the following electric appliances in their design and construction and in all versions distributed by us comply with the essential requirements of the following standards.

Alterations and modifications of the appliances not approved by us invalidate this declaration.

Description of the electric appliances: Fire Brigade Suction Pump

Appliance types: Hydra

Power consumption: 1200 W / 1500 W

EU Directive: 2006/42/EG

harmonised standards

EN 60 335-1 : 2002 + A1 : 2004 + A11 : 2004 + A2 : 2006 + A12 : 2006 + A13 : 2008 + A14 : 2010/Part1

EN 60 335-2-69 : 2003 + A1 : 2004 + A2 : 2008/Part 2-69 EN 60335-2-41: 2003 + A1 : 2004/Part 2-41

EN 62 233 : 2008

Signature: \_\_\_\_\_

Hubert Rössle  
Name of the agent of the  
technical documentation  
MRL 2006/42/EG:  
Rössle AG  
Pater-Hartmann-Str. 23  
87616 Marktoberdorf, Germany

Name of signer Hubert Rössle

Function of the signer: CEO

Signer's function:

Rössle AG

Pater-Hartmann-Str. 23

87616 Marktoberdorf, Germany

Date: 10.02.2019

# rössle

Vacuum Cleaners for Fire Departments

**RÖSSLE AG**

Johann-Georg-Fendt-Straße 50, D-87616 Marktoberdorf, Telefon +49 (0) 8342 2314, info@roessle.ag,

**www.feuerwehr-sauger.de**

Version 03\_19